

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
9. Juni 2005 (09.06.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2005/052250 A1**

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: **D21F 3/10**

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2004/052892

(22) Internationales Anmeldedatum:  
9. November 2004 (09.11.2004)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:  
103 55 427.0 27. November 2003 (27.11.2003) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme  
von US): **VOITH PAPER PATENT GMBH** [DE/DE];  
St. Poeltener Str. 43, 89522 Heidenheim (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **SCHREFL, Herbert**

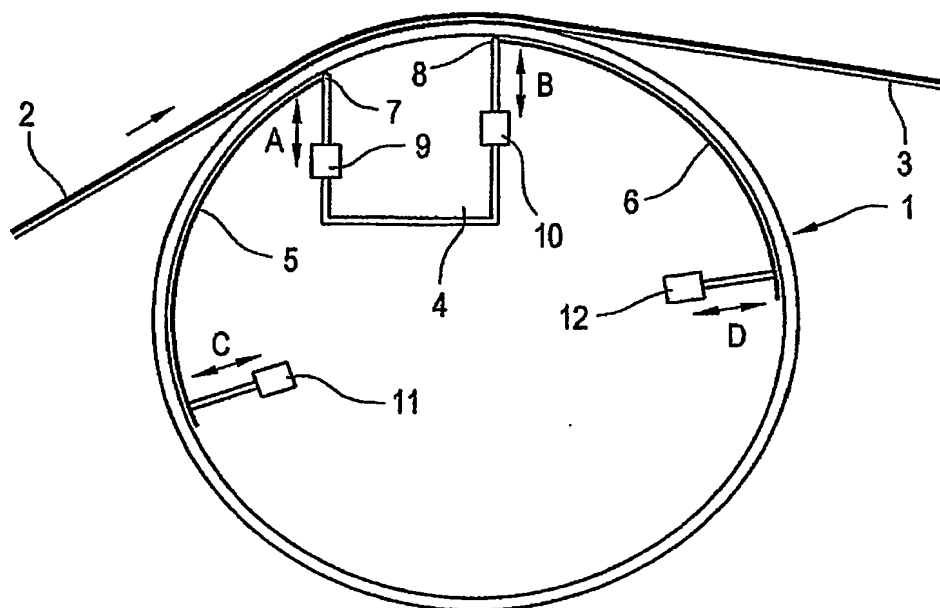
[AT/AT]; Klostergasse 1a, A-3100 St. Poelten (AT).  
**GRAF-MUELLER, Harald** [AT/AT]; St. Margarethen  
Nr. 134, A-8321 St. Margarethen/Raab (AT). **KER-  
SCHBAUMER, Josef** [AT/AT]; Kuffarn 9, A-3643 Maria  
Lech (AT). **GUTLEDERER, Erwin** [AT/AT]; Dorfner-  
strasse 37/1/11, A-3390 Melk (AT). **WEINBERGER,  
Herbert** [AT/AT]; Abt Ockerusstrasse 1A/13, A-3180  
Lilienfeld (AT). **MUELLER, Franz** [AT/AT]; Nelken-  
gasse 3, A-3200 Obergrafendorf (AT). **HACKL, Thomas**  
[AT/AT]; Mühlgang 5, A-3150 Wilhelmsburg (AT).

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für  
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,  
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,  
CN, CO, CR, CU, CZ, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI,  
GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,  
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD,  
MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: SUCTION OR BLOWING CYLINDER

(54) Bezeichnung: SAUG- ODER BLASWALZE



(57) Abstract: The invention relates to a suction or blowing cylinder of a machine which is used to produce and/or shape paper, cardboard, tissue or another fibrous material (2). Said cylinder comprises a rotatable, perforated cylinder covering (1) and at least one pressure area (4) which is connected to a lower pressure source or a high pressure source and is sealed in relation to the cylinder covering (1) with the aid of at least one sealing element (5, 6). The invention is characterised in that the sealing element (5, 6) is embodied in a flat-shaped manner and is arranged in the vicinity of the inner wall of the cylinder covering (1).

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

WO 2005/052250 A1



PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

— vor Ablauf der für Änderungen der Ansprüche geltenden Frist; Veröffentlichung wird wiederholt, falls Änderungen eintreffen

(84) **Bestimmungsstaaten** (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IS, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.

**Veröffentlicht:**

— mit internationalem Recherchenbericht

(57) **Zusammenfassung:** Eine Saug- oder Blaswalze einer Maschine zur Herstellung und/oder Veredlung einer Papier-, Karton-, Tissue- oder einer anderen Faserstoffbahn (2) mit einem rotierbaren, perforierten Walzenmantel (1) und zumindest einem Druckbereich (4), der mit einer Unter- oder Überdruckquelle verbunden und gegenüber dem Walzenmantel (1) mit wenigstens einem Dichtelement (5, 6) abgedichtet ist, ist dadurch gekennzeichnet, dass das Dichtelement (5, 6) flächenförmig ausgebildet ist und nahe an der inneren Wand des Walzenmantels (1) angeordnet ist.